كتاب حديث اربعين

٤٦٧

AYASOFYA KÜTÜPHANESİ

467

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله
محمود خان

ايا صوفيه
٤٦٧

قد وقف هذه النسخة الجليلة سلطاننا الاعظم والخاقان المعظم مالك البرين والبحرين
خادم الحرمين الشريفين السلطان ابن السلطان السلطان
الغازي محمود خان وقفا صحيحا شرعيا لمن طالع وقرا
اكرمه الله تعالى بالوقف والحسنى حرره
الفقير احمد شيخ زاده المفتش باوقاف
الحرمين الشريفين غفر لهما

CD
10744

کتاب حدیث اربعین که جامی تنظیم کرده

صحیح‌ترین حدیثی که راویان مجالس دین محمد ثنا درس یقین
املا کنند حمد ذاتیست که کلمات نامه جامعه بر زبان معجز بیان حبیب خود
گذرانیده، و از نتایج کلام کامل و خطاب شامل خود گردانیده، و بنقل رواة
ثقة بعد ثقة بگوش محرومان از سعادت صحبت وی رسانیده، و بنور
علم عاملان بموجب علم از ظلمات ضلالتشان رهانیده صلی الله
علیه وعلی آله واصحابه بنقل علومه وحفظ و اداء به اما بعد
این چهل کلمه است از آن کلمات که بسهولت فهم وحفظ را بنظم فارسی
ترجمه کرده می‌آید و ارائه آن اکه ناظم و مترجم امروز در شرط
من حفظ علی امتی اربعین حدیثا ینتفعون بها داخل شود
و از دولت سعادت جزاء بعثه الله یوم القیمة فقیها عالما واصل

	ومن الله عون الكون		العصمة والعون	

لا یؤمن احدکم حتی یحب لاخیه ما یحب لنفسه

[illegible]

من اعطی لله ومنع لله واحب لله وابغض لله فقد استکمل ایمانه

هر که در حب و بغض و منع و عطا [illegible]

المسلم من سلم المسلمون من یده ولسانه

	مسلم آنکس بود بقول رسول		گرچه عالی بود وگر عالم	

گر بجا بود مسلمانی	باشد از قول و فعل او سالم

خصلتان لا تجتمعان فی المؤمن البخل و سوء الخلق

[illegible]

یشیب ابن آدم و یشب خصلتان الحرص و طول الامل

[illegible]

من لم یشکر الناس لم یشکر الله

تو نعمت ز دست هر که رسد	نه بمیدان شکرگویی پای

کی شکر خدا قیام کند	تا رک شکر بندگان خدای

من لا یرحم الناس لا یرحمه الله

[illegible]

الدنیا ملعونة و ملعون ما فیها الا ذکر الله تعالی

[illegible]

لعن عبد الدنیا لعن عبد الدرهم

گرچه هست آفتاب رحمت حق	شامل ذره ذره عالم

باوازان ور بنده و بسیار | با دازان دور بنده ورحم

دم على الطهارة يوسع عليك الرزق

[illegible]

لا يلدغ المؤمن من جحر واحد مرتين

[illegible]

و قال عليه السلام العدة دين صدق

دور امر جه بکر ز و بزبان | عیب شده وا آی کر دن

وعده ور دة کرم و ضست | قرض باشد ادای کردن

و قال صلى الله عليه و سلم المجالس بالامانة

[illegible]

و قال النبي عليه السلم المستشار مؤتمن صدق

[illegible]

و من كلامه عليه السلم السماح رباح صدق

سود اگر بایدت ز بایز خویش | دست بخشش کشای و بخشایش

سودت اکنون پشیمانی فردا | در جوار خدای آسایش

وقال النبی علیه السلام الدین شین الدین

[illegible]

القناعة مال لا ینفد صدق رسول الله

[illegible]

ومن کلامه علیه السلام الصبحة تمنع الرزق

ای گرفته کسب روزی را | صبح خیزی دلیل فیروزیست

بر خواب صباح چشم مبند | زانکه این خواب مانع روزیست

وقال صلی الله علیه وسلم آفة السماح المن

[illegible]

السعید من وعظ بغیره صدق نبی الله

[illegible]

کفی بالمرء اثما ان یحدث بکل ما سمع

دور این عمر کهنه گر قدم | از مقر امان نهد بیرون

هرچه آید برون ز روزن گوش | از همه دام بد بپرهیزون

کفی بالموت واعظا صدق حبیب الله

[illegible]

وقال علیه السلام خیر الناس انفعهم للناس

[illegible]

ان الله یحب السهل الطلق صدق نبی الله

با خدا دوست گرد با خلق | یکدل و یکزبان و یکرو باش

شاد طبع و شگفته خاطر زی | نرم خوی و گشاده ابرو باش

وقال النبی علیه السلام تهادوا تحابوا

[illegible]

اطلبوا الخیر عند حسان الوجوه صدق

[illegible]

ومن حسن کلامه علیه السلام زر غبا تزدد حبا

دیدن دوست دوست را گه گه | چهره دوستی بیاراید

زاتفاق دوام صحبتشان	شوق کابد ملال افزاید

طوبی لمن شغله عیبه عن عیوب الناس

[illegible]

الغنی الیاس مما فی ایدی الناس صدق نبی الله

[illegible]

من حسن اسلام المرء ترکه ما لا یعنیه صدق

تا شوی در جهان علم و عمل	شاهد دین تو جمال افزای

زانچه در خور نیفتدت باز آ	زانچه لایق نباشدت باز آی

لیس الشدید بالصرعة انما الشدید الذی یملک نفسه عند الغضب

[illegible]

لیس الغنی عن کثرة العرض انما الغنی غنی النفس صدق

[illegible]

و قال علیه السلام الحزم سوء الظن صدق

حزم مرد آن بود که در همه وقت	در حق خلق بدگمان باشد

در همه کار احتیاط کند | تا ز هر عیب در امان باشد

ومن حسن کلامه علیه السلام العلم لا یحل لمنعه

[illegible]

وقال علیه السلام الکلمة الطیبة صدقة صدق نبی الله

[illegible]

ومن کلامه علیه السلام کثرة الضحک تمیت القلب

خرم آنکس که هرزه دم نزند | زیر لب خنده را بپراند

خنده کم کن که خنده بسیار | صد دل زنده را بمیراند

الجنة تحت اقدام امهات صدق نبی الله

[illegible]

وقال صلی الله علیه وسلم البلاء موکل بالمنطق

[illegible]

ومن حسن کلامه علیه السلام النظر سهم مسموم من سهام ابلیس

دیدن خال و زلف نامحرم | دانهٔ کید و دام تلبیست

بر نظر ما وگیت زهر آلود	که زشت و کمان ابلیست

وقال علیه السلام لا یشبع المومن دون جاره

[illegible]

تمت ترجمة هذه الاربعین بتوفیق من هو ناصر او خیر و معین
پسنه ست وثمانین وثمانمایه متع الله بها کل ذوی تعین و الحمد لله
علی الاتمام والصلوة والسلام علی محمد واله البررة الکرام

اربعینهای سالکان حامی	پست بر وصول صد قبول
بود از فضل حق غریب و عجیب	که بدین اربعین سی بوصول

کتبه العبد الفقیر الحقیر محمد المشهور باشرف
غفر ذنوبه وستر عیوبه